



仕事で使える! / 工作中马上能用!

**無料!!
免费!!**

実践日本語 / 实践日语



平成 30 年度 外国人就労・定着支援研修 / 平成 30 年度 外国人就业及稳定就业支援培训

会場 / 会场	時間帯 时间	レベル チェック 日语水平测验	開講日 培训开始日	閉講日 培训结业日	曜日 星期	レベル 级别
【岡崎市】 岡崎市南部市民センター ・シビックセンター (Okazakishi Nanbu Shimin Center) (岡崎市羽根町字貴登野 15)	9:00~ 12:00	6月7日	6月14日	9月中旬	火~金 (月は休館日) 星期二~ 星期五	レベル 2 等級 2
【豊田市】 豊田市国際交流協会 (TIA) (豊田市小阪本町 1-25)	9:10~ 12:10	6月6日	6月13日	9月上旬	火~金 (月は休館日) 星期二~ 星期五	レベル 1 等級 1

コース説明 / 课程介绍

レベル 1 / 等級 1:

初めて日本語を勉強する人、日本語での会話ができない人、ひらがな・カタカナの読み書きができない人のためのコースです。
日语初学者、零基础的人以及不能读写平假名・片假名的人

レベル 2 / 等級 2:

ひらがな・カタカナの読み書き、日本語での簡単な会話はできるが、丁寧に話すことが苦手な人のためのコースです。
能够读写平假名和片假名, 并会简单日语会话, 但不能熟练使用日语礼貌用语的人

※研修開始前にレベルチェックテストがあります。

レベルチェックテスト結果によっては受講できない場合もあります。

<対象>

- ・安定的な就労を目指す方
- ・在留資格が「日本人の配偶者等」、「永住者」、「永住者の配偶者等」、「定住者」、である16歳以上の方
- ※申込者が少ないクラスでは、開講を中止することもあります
- ※クラスレベルは予定であり、変わる場合があります

<対象>

- ・寻求稳定就业的求职者
- ・16岁以上, 在留资格为「日本人配偶者等」、「永住者」、「永住者的配偶者等」、「定住者」
- ※报名人数过少时, 有取消开讲的可能性
- ※开讲级别只是暂定, 可能有变动

**お申し込みはお近くの
ハローワークで!
去附近的职业安定所报名!**

- 岡崎公共職業安定所
☎0564-52-8609
- 豊田公共職業安定所
☎0565-31-1400



★ ご不明な点・ご質問は下記まで / ★ 有不明之处, 请向以下机构咨询!

JICE (一般財団法人日本国際協力センター / 一般財団法人日本国际协力中心)

☎052-201-0881



Useful for Work! For Free!! Practical Japanese



Training Course for Promoting Stable Employment of Foreign Residents

Venue	Time	Placement Test	Starts from	Ends in	Day	Level
OKAZAKI-SHI NANBU SHIMIN CENTER (Okazaki-shi Hane-cho Kitono15)	9:00~ 12:00	7 th Jun	14 th Jun	In mid-Sep	Tuesday to Friday	L2
TOYOTA-SHI T I A (Toyota-shi Kozakahonmachi 1-25)	9:10~ 12:10	6 th Jun	13 th Jun	In early Sep	Tuesday to Friday	L1

Course Level

Level1: This course is for the people who have not study Japanese before and are not good at reading and writing Hiragana and Katakana.

Level2: This course is for the people who have a good grasp of Hiragana, Katakana and some basic Japanese but are not good at speaking politely.

**※ All Applicants need to take a PLACEMENT TEST on the above-mentioned day.
Applicants may not be qualified in their desired level based on the result of the placement tests.**

Applicants should be:

- Highly motivated to find a stable job.
- Age 16 and over and holding one of the following specified visa; “Spouse or Child of Japanese National”, “Permanent resident”, “Spouse or Child of Permanent Resident” or “Long Term Resident”.

※The level of courses may be changed depending on the skills of the participants.

※Courses that do not reach minimum number of applicants may be cancelled

Apply at HELLO WORK!

◆Hello-Work OKAZAKI ☞ ☎0564-52-8609

◆Hello-Work TOYOTA ☞ ☎0565-31-1400





Japonês **Gratuito!** para usar no trabalho



Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros

Local	Horário	Avaliação	Início	Término	Dia	Nível
OKAZAKI-SHI NANBU SHIMIN CENTER (Okazaki-shi Hane-cho Kitono15)	9:00~ 12:00	7 de Junho	14 de Junho	Em meados de Setembro	Terça a Sexta	L2
TOYOTA-SHI TIA (Toyota-shi Kozakahonmachi 1-25)	9:10~ 12:10	6 de Junho	13 de Junho	No começo de Setembro	Terça a Sexta	L1

Nível do curso

Nível 1: Para quem vai estudar a língua Japonêsa pela primeira vez. Também para quem tem dificuldades em se comunicar ou ainda não domina a leitura e escrita do Hiragana e Katakana.

Nível 2: Para quem consegue ler e escrever o Hiragana e Katakana e também se comunicar um pouco em japonês. Porém ainda não consegue se expressar em forma polida.

**※ Haverá um teste de avaliação antes do início do curso.
De acordo com o resultado do teste de avaliação poderá ser desqualificado.**

Requisitos :

- ✓ Para pessoas maiores de 16 anos que desejam um emprego fixo.
- ✓ Para pessoas que possui os seguinte vistos de residência: **Cônjuge ou Filho de Japonês, Residente Permanente, Cônjuge ou Filho de Residente Permanente ou Residente por longo período.**
- ※ O curso poderá sofrer alterações ou ser cancelado, em caso de não atingir o número suficiente de alunos.
- ※ O nível do curso pode estar sujeito à alterações.

Inscrições no HELLO WORK!!

◆Hello-Work OKAZAKI ☞ ☎0564-52-8609

◆Hello-Work TOYOTA ☞ ☎0565-31-1400





Japonés ¡Gratuito! para usar en el trabajo



Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros

Local	Horario	Evaluación	Comienzo	Término	Día de la semana	Nivel
OKAZAKI-SHI NANBU SHIMIN CENTER (Okazaki-shi Hane-cho Kitono15)	9:00~ 12:00	7 de Junio	14 de Junio	A mediados de Septiembre	martes a viernes	L2
TOYOTA-SHI TIA (Toyota-shi Kozakahonmachi 1-25)	9:10~ 12:10	6 de Junio	13 de Junio	A principios de Septiembre	martes a viernes	L1

Nivel de Curso

Nivel 1: Este curso es especialmente para principiantes que deseen estudiar la lengua japonesa y que no sepan conversar japoneses, sin conocimiento de Hiragana y Katakana.

Nivel 2: Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana y Katakana y tambien para aquellos que todavia no han logrado tener la habilidad para hablar en estilo cortes.

※Habrá evaluación del nivel de japonés antes del inicio del curso. De acuerdo con el resultado de la evaluación de nivel de japonés antes del curso, podrá ser descalificado.

Requisitos :

- ✓ **Voluntad de conseguir trabajo estable.**
- ✓ **Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, mayores de 16 años.**
- ※ El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.
- ※ El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.

¡Inscripciones en HELLO WORK!

◆Hello-Work OKAZAKI ☞ ☎0564-52-8609

◆Hello-Work TOYOTA ☞ ☎0565-31-1400

